



СОДЕРЖАНИЕ

Дань памяти генерал-майора Мафеву Дламини, премьер-министра Королевства Свазиленд	315
Пункт 28 повестки дня: Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки: а) доклад Специального комитета против апартеида; б) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте; с) доклад Генерального секретаря	315
Пункт 15 повестки дня: Выборы для заполнения вакансий в главных органах: а) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности	317

Председатель: г-н Салим Ахмед САЛИМ
(Объединенная Республика Танзания).

Дань памяти генерал-майора Мафеву Дламини, премьер-министра Королевства Свазиленд

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): С глубокой печалью мы узнали о безвременной кончине премьер-министра Королевства Свазиленд генерал-майора Мафеву Дламини в среду, 24 октября, в Мбабане.
2. Кончина генерал-майора Дламини является невосполнимой потерей не только для Свазиленда, но и для всей Африки, особенно в такое время, когда мудрость и умелое руководство со стороны всех заинтересованных людей играют важную роль в стремлении стран к миру и справедливости с учетом существующего положения в южной части Африки.
3. Его кончина является также большой потерей для международного сообщества; мы потеряли преданного африканского руководителя, который посвятил большую часть своей жизни делу объединения Африки и восстановлению человеческого достоинства и равенства.
4. От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы передать мои глубокие соболезнования и сердечные симпатии его величеству королю Собхузу II, правительству и народу Королевства Свазиленд, а также понесшей утрату семье покойного в связи с их большой потерей. Я прошу делегацию Свазиленда оказать любезность и передать семье покойного наши глубокие соболезнования.

5. Я предлагаю членам Ассамблеи встать и солидарности минутой молчания в знак уважения его памяти.

Представители стоя соблюдают минуту молчания.

6. Г-н МАЛИНГА (Свазиленд) (*говорит по-английски*): От имени его величества короля Собхуза II, правительства и народа Свазиленда я хотел бы выразить нашу глубокую признательность за эту торжественную минуту молчания в знак памяти нашего покойного премьер-министра, его превосходительства генерал-майора Мафеву Дламини, который является также командующим сил обороны Умбутпо Свазиленда и министром иностранных дел Королевства Свазиленд. Генерал-майор Мафеву Дламини в течение долгого времени болел и мирно скончался в клинике Мбабане 24 октября. По странному совпадению событий, бывший премьер-министр скончался именно в тот день, когда Свазиленд отмечал тридцать четвертую годовщину создания нашей Организации. Он был предан идеалам Организации Объединенных Наций.

7. В 1976 году, когда он имел честь выступать на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, он сказал:

«В течение последних 30 лет мы обсуждали проблемы мира во всем мире, справедливости и прогресса в качестве устоев для нового поколения, которое «не должно больше учиться войне», однако наш мир постоянно является объектом войны...»¹.

8. Его смерть, как вы сказали, г-н Председатель, явилась потерей не только для Свазиленда, но и для международного сообщества в целом, и в частности для Африки. Будучи сыном Африки, он посвятил себя поискам мирного решения вопросов тревожных районов на Юге Африки. Поистине для меня является печальной обязанностью передать правительству и народу Свазиленда ваше печальное послание с соболезнованиями.

ПУНКТ 28 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки:

- а) доклад Специального комитета против апартеида;

¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Пленарные заседания, 20-е заседание, пункт 7.

- b) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте;
 c) доклад Генерального секретаря

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как известно делегатам Ассамблеи, вопрос о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки, стоит в нашей повестке дня на нынешней сессии под номером 28 и намечен к рассмотрению на пленарном заседании 6 ноября 1979 года. Однако в Южной Африке произошло важное событие, которое относится к этому вопросу. Если делегаты согласны, я кратко поставлю этот вопрос на сегодняшнем заседании с единственной целью предоставить слово Председателю Специального комитета против апартеида. Могу ли я считать, что Ассамблея согласна?

Предложение принимается.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово Председателю Специального комитета против апартеида г-ну В. Акпорде Кларку, Нигерия.

11. Г-н КЛАРК (Нигерия) (Председатель Специального комитета против апартеида) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, сегодняшний день является печальным для Африки. Дань уважения, которую вы только что отдали памяти генерал-майора Мафеву Дламини, премьер-министра Свазиленда, является красноречивым доказательством нашей скорби и печали по поводу его смерти. Генерал-майор Дламини был большим другом моей страны, Нигерии. Он был выдающимся африканским государственным деятелем. Он был большим интернационалистом. Кроме того, он был выдающимся лидером своего народа.

12. Новость о том, что Южная Африка провела испытание ядерного устройства и тем самым подтвердила все наши страхи о том, что она овладела ядерным потенциалом, явилась огромным потрясением для моей делегации, для сообщества, выступающего против апартеида, и прежде всего для всех африканцев. То, что эта новость утаивалась от всех теми, кто знал об этом, кто располагал техническими возможностями для этого и кто несет конкретную ответственность за международный мир и безопасность в соответствии с Уставом, является печальным комментарием к нынешней международной морали.

13. Этот взрыв, по сообщениям, произошел 22 сентября 1979 года, и его последствия распространились на район Индийского океана и на юг Атлантики, а также на континент Африки. Сейчас Генеральная Ассамблея, поистине все международное сообщество в целом столкнулись с событием, имеющим трагические и чудовищные размеры. В течение многих лет Африка была тревогу по поводу того, что расистский режим Южной Африки при содействии со стороны некоторых западных стран готовился создать ядерное оружие на нашем континенте. Мы знали тогда, как знаем и

сейчас, что единственной целью приобретения ядерного потенциала было создание угрозы и шантаж Африки, потому что Африка выступает против бесчеловечной политики апартеида Южной Африки. Мы утверждали и утверждаем, что, хотя Южно-Африканская Республика и ее западные пособники отрицают существование преступного замысла, осуществление программы разработки ядерного оружия в Южной Африке возможно только в результате помощи некоторых западных держав, а в недавнее время и Израиля, которые постоянно поставляют в Преторию технику, электронное оборудование и другие материалы. Вследствие такого пособничества и сговора Южная Африка не ощущала абсолютно никакой необходимости подписывать Договор о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXII), приложение] или скрывать свои преступные планы.

14. Когда в августе 1977 года благодаря снимкам, полученным с советского спутника, а позднее подтвержденным снимкам с американского спутника стало очевидно, что Южная Африка планирует проведение ядерного взрыва в пустыне Калахари, Намибия, территории, которая является единственным местом, находящимся под контролем и юрисдикцией Организации Объединенных Наций, были предприняты некоторые слабые попытки прислушаться к африканским протестам, но не было принято никаких конкретных мер со стороны западных коллаборационистов, с тем чтобы прекратить с Южной Африкой всякое сотрудничество в области ядерных исследований. Теперь, когда Южная Африка взорвала ядерное устройство, Африка считает поставщиков материалов и технологии Южной Африке, а именно — Соединенные Штаты, Соединенное Королевство, Францию, Федеративную Республику Германии и Израиль в равной степени ответственными за серьезную и беспрецедентную угрозу континенту Африка.

15. Обязательства Совета Безопасности в связи с этим вопросом совершенно ясны, учитывая ранее принятые им резолюции, в особенности резолюцию 418 (1977) от 4 ноября 1977 года. Еще более очевидны обязательства Генеральной Ассамблеи — этого парламента всех стран, последнего прибежища надежд человечества.

16. В соответствии с резолюцией 33/63 Генеральная Ассамблея должна теперь приступить к решительным действиям, но не поступать при этом опрометчиво. Ее действия должны быть основаны на фактах. Поэтому я хочу предложить, чтобы Генерального секретаря попросили немедленно провести изучение докладов о ядерном взрыве в Южной Африке и сделать сообщение о результатах исследования на этой сессии Генеральной Ассамблеи. Я не вижу необходимости в данный момент представлять проект резолюции, и это заявление является просто просьбой, которую я выражаю от имени некоторых стран и от имени Нигерии.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить Председателя Специального комитета г-на Кларка, Нигерия, за его важное заявление и сказать, что полностью разделяю чувство глубокой озабоченности, выраженное по этому вопросу. Если сообщение подтвердится, то такое развитие событий создаст серьезную угрозу миру и безопасности в Африке. Ясно также, что такое развитие событий будет иметь серьезные последствия для международного мира и безопасности.

18. Поэтому я считаю, что у Генеральной Ассамблеи не будет возражений в отношении предложения, представленного представителем Нигерии, о просьбе к Генеральному секретарю срочно заняться рассмотрением этого вопроса и информировать о результатах Генеральную Ассамблею. Если нет возражений, то я буду считать, что Ассамблея согласна с этим предложением. Если возражений нет, то решение принимается.

Предложение принимается (решение 34/404).

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы для заполнения вакансий в главных органах:

а) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Первым пунктом повестки дня сегодняшнего утреннего заседания является выбор пяти непостоянных членов Совета Безопасности взамен тех, полномочия которых истекают 31 декабря 1979 года. Пятью выбывающими членами являются: Боливия, Габон, Кувейт, Нигерия и Чехословакия. Эти пять стран не могут быть избраны вновь, и поэтому они не могут быть внесены в бюллетени голосования.

20. Кроме пяти постоянных членов, до конца 1980 года в Совет Безопасности будут входить следующие государства: Бангладеш, Ямайка, Норвегия, Португалия и Замбия. Поэтому эти государства также не должны включаться в бюллетени голосования.

21. Из пяти непостоянных членов, которые будут продолжать заседать в Совете в 1980 году, два представляют Африку и Азию, один — Латинскую Америку и два — западные и другие государства. Таким образом, в соответствии с пунктом 3 резолюции 1991 А (XVIII) от 17 декабря 1963 года будущие непостоянные члены должны представлять: трое — Африку и Азию, один — Восточную Европу и один — Латинскую Америку. В бюллетенях должно быть отражено это соотношение. В этой связи достигнуто понимание того, что три государства должны быть избраны от Африки и Азии, два — от Африки и одно — от Азии.

22. В соответствии с существующей практикой, если необходимое число кандидатов получает наибольшее количество голосов, не ниже уровня требуемого большинства, они объявляются из-

бранными. В случае одинаковых результатов голосования на последнее место будет проведено ограниченное голосование относительно тех кандидатов, которые получили равное количество голосов. Могу я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с таким ведением голосования?

Решение принимается.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 92 правил процедуры голосование будет тайным, без выдвижения кандидатур.

24. Я предоставляю слово представителю Гватемалы по вопросу о порядке проведения голосования.

25. Г-н КАСТИЛЬО АРРИОЛА (Гватемала) (*говорит по-испански*): Я попросил слова перед проведением голосования по избранию новых членов в Совет Безопасности, с тем чтобы сделать заявление от имени делегации Гватемалы.

26. По указанию нашего правительства в начале апреля этого года я официально выдвинул перед группой латиноамериканских государств кандидатуру Гватемалы на место, освобождаемое Боливией в Совете Безопасности по истечении срока ее полномочий. Мы просим одобрения и поддержки со стороны региональной группы.

27. Гватемала по-прежнему желает занять место в Совете Безопасности, искренне надеясь способствовать осуществлению высоких идеалов и принципов Организации Объединенных Наций, в образовании которой мы внесли свой вклад в 1945 году. В своем стремлении мы основываемся на желании разделить в Совете Безопасности сложные обязательства по поддержанию международного мира и безопасности. В этих целях мы говорили с группой латиноамериканских государств о нашей высочайшей преданности и готовности служить высшим интересам не только нашего региона, но и всего международного сообщества.

28. В то время мы обратили внимание группы латиноамериканских государств на справедливость наших чаяний, которые основываются на принципе суверенного равенства всех государств-членов, как об этом говорится в Уставе Организации Объединенных Наций, из которого вытекают нормы принципа географического распределения и справедливой ротации, применяемые в Организации Объединенных Наций.

29. Гватемала ни разу не была членом Совета Безопасности за 34 года существования Организации Объединенных Наций. Она выдвигала свою кандидатуру несколько раз, но, несмотря на поддержку многих государств-членов, ей приходилось отказываться от этого из чувства братской солидарности, когда свою кандидатуру выдвигали другие государства, которым необходимо было стать членами Совета Безопасности для решения своих национальных проблем.

30. Однако в данном случае другие государства группы латиноамериканских государств выразили

желание вновь стать членами Совета Безопасности, и наша региональная группа не смогла достичь согласия в отношении одной кандидатуры. Поэтому группа латиноамериканских государств предлагает данной Ассамблее три кандидатуры, с тем чтобы решение, которого нельзя было достичь в группе, было достигнуто путем голосования.

31. Делегация Гватемалы считает своим долгом поддерживать региональную группу, несмотря на то что она не сумела выполнить свой долг и выбрать кандидатуру посредством консенсуса и тем самым обеспечить справедливую ротацию, что должно служить основой такого решения.

32. Будучи уверен в том, что Гватемала сможет осуществить эту надежду в будущем, я хотел бы заявить о том, что она не будет выставлять свою кандидатуру сейчас, в ходе выборов членов Совета Безопасности, на данном заседании Генеральной Ассамблеи. В связи с этим я прошу делегации, которые сейчас должны приступить к голосованию, принять к сведению то, что мы снимаем свою кандидатуру.

33. И наконец, я хотел бы от имени Гватемалы и нашей делегации выразить признательность тем государствам, которые столь любезно обещали поддержать кандидатуру Гватемалы своим голосованием при выборах членов Совета Безопасности. Я от имени своего правительства снимаю кандидатуру Гватемалы.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

35. Позвольте обратиться с просьбой к представителям использовать только те бюллетени, которые были розданы, и вписать в них названия пяти государств-членов, за которые они хотят голосовать. Как я указывал, в бюллетенях не должны быть названия пяти постоянных членов Совета Безопасности, пяти выбывающих непостоянных членов или пяти стран, которые уже являются непостоянными членами на 1980 год. Любой бюллетень, содержащий более пяти названий стран, будет считаться недействительным.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание на то время, пока будут подсчитываться голоса.

Заседание прерывается в 11 час. 25 мин. и возобновляется в 12 час.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования по избранию пяти непостоянных членов Совета Безопасности следующие:

<i>Число избирательных бюллетеней:</i>	148
<i>Число бюллетеней, признанных недействительными:</i>	0
<i>Число бюллетеней, признанных действительными:</i>	148
<i>Число воздержавшихся при голосовании:</i>	0
<i>Число членов, участвовавших в голосовании:</i>	148
<i>Требуемое большинство голосов:</i>	99
<i>Число полученных голосов:</i>	
Тунис	143
Нигер	140
Германская Демократическая Республика	133
Филиппины	131
Куба	77
Колумбия	68
Югославия	2
Болгария	1
Демократический Йемен	1
Заир	1
Иордания	1
Ливийская Арабская Джамахирия	1
Румыния	1

Получив требуемое большинство в две трети голосов, следующие государства избраны непостоянными членами Совета Безопасности сроком на два года начиная с 1 января 1980 года: Германская Демократическая Республика, Нигер, Филиппины и Тунис [см. решение 34/328].

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Остается одна вакансия, которая должна быть заполнена. В соответствии с правилом 94 правил процедуры мы приступим ко второму голосованию, ограниченному двумя кандидатами, которые получили наибольшее число голосов. Эти две страны следующие: Куба и Колумбия.

39. Любой бюллетень, который будет содержать какое-либо другое название, будет объявлен недействительным. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание, пока проводится подсчет голосов.

Заседание прерывается в 12 час. 10 мин. и возобновляется в 12 час. 20 мин.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

<i>Число избирательных бюллетеней:</i>	148
<i>Число бюллетеней, признанных недействительными:</i>	0
<i>Число бюллетеней, признанных действительными:</i>	148

Число воздержавшихся при голосовании:	3
Число членов, участвовавших в голосовании:	145
Требуемое большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Куба	79
Колумбия	66

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку ни одна из двух кандидатур не получила требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея продолжит голосование и проведет второе ограниченное голосование.

43. Единственными странами, названия которых могут быть включены в избирательные бюллетени, являются Куба или Колумбия. Бюллетени, в которых будут содержаться названия других стран, будут объявлены недействительными. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предлагаю прервать заседание, пока проводится подсчет голосов.

Заседание прерывается в 12 час. 30 мин. и возобновляется в 12 час. 35 мин.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	147
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	147
Число воздержавшихся при голосовании:	3
Число членов, участвовавших в голосовании:	144
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Куба	78
Колумбия	66

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку ни один из двух кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея продолжит голосование и проведет третий тур ограниченного голосования.

47. Единственными странами, названия которых могут быть включены в избирательные бюллетени, являются Куба или Колумбия. Бюллетени, содержащие названия других стран, будут объявлены недействительными. Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Рес-

публика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предлагаю прервать заседание, пока проводится подсчет голосов.

Заседание прерывается в 12 час. 45 мин. и возобновляется в 12 час. 55 мин.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	148
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	148
Число воздержавшихся при голосовании:	4
Число членов, участвовавших в голосовании:	144
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Куба	79
Колумбия	65

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку в результате третьего ограниченного голосования ни один из кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, мы должны перейти к неограниченному голосованию в соответствии с правилом 94 правил процедуры. Я зачитаю для членов Ассамблеи это правило:

«Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или несколько мест, то избираются те кандидаты, которые при первом голосовании получили требуемое большинство голосов. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается менее числа лиц или членов Организации, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любого члена Организации, имеющего право быть избранным. Если три не ограниченных в указанном выше смысле голосования не дают требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; после этого проводятся три следующих неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока все места не будут заполнены. Вышеизложенные положения не препятствуют применению правил 143, 144, 146 и 148».

51. Мы сейчас приступим к неограниченному голосованию в соответствии с правилом 94 правил процедуры. Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание, пока проводится подсчет голосов.

Заседание прерывается в 13 час. 05 мин. и возобновляется в 13 час. 10 мин.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	147
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0

Число бюллетеней, признанных действительными:	147
Число воздержавшихся при голосовании:	3
Число членов, участвовавших в голосовании:	144
Требуемое большинство голосов:	96

Число полученных голосов:	
Куба	80
Колумбия	61
Перу	2
Бразилия	1

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку ни один из кандидатов не получил требуемого большинства, Генеральная Ассамблея проведет второе неограниченное голосование. В связи с поздним временем я предлагаю закрыть заседание и продолжить голосование на тех же условиях в 15 час.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.